

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1951)
Heft: [1]: 25th anniversary of Textile suisses

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Swiss Office for the Development of Trade

Zurich and Lausanne

Publications

«SWISS INDUSTRY AND TRADE» :

Surveys Switzerland's economic situation and development ; gives general information concerning her industry, trade and national life. Issued three times yearly in English, French, German, Italian and Spanish.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 10.—.

«SWISS TECHNICS» :

A journal edited in collaboration with the Swiss Association of Machinery Manufacturers in Zurich. Notes on Swiss technical innovations. Articles concerning the construction of new machines, etc. Issued three times yearly in English, French, Spanish, Portuguese and German.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 15.—.

«TEXTILES SUISSES» :

A specialised trade journal, richly illustrated, giving information on all matters concerning the clothing and fashion trades following the latest developments in the textile trade.

A quarterly publication issued in four editions : English, French, Spanish and German.

Abroad : Annual subscription rate : S. frs. 20.—.

«DIRECTORY OF SWISS MANUFACTURERS AND PRODUCERS» :

Published in English, French, German and Spanish. Contains addresses of Swiss industrial firms ; classified indexes of products, branches of industry and firms (available actually in French and German ; the other editions to be issued later). Price : S. frs. 18.—. Postage unincorporated.

BOOKLET «SWITZERLAND AND HER INDUSTRIES» :

Giving a brief general survey of Switzerland, her institutions, national economy and industries and containing 2 maps and numerous illustrations. Editions available in English, Italian, Portuguese, Swedish, Spanish.

Price : S. frs. 2.—.

«INFORMATIONS ECONOMIQUES» :

A weekly newspaper on foreign trade.

Contains information on foreign markets, commercial methods, business possibilities, traffic in goods and payments.

Appears once a week in two languages (French and German).

Annual subscription rates :

Abroad : S. frs. 20.—.

Switzerland : S. frs. 15.50.

For all information please write to :

Swiss Office for the Development of Trade

Editorial Department

Place de la Riponne 3

LAUSANNE

Telephone 22 33 33

To obtain representations of **S**wiss Firms

apply to the

Swiss Office for
the Development of Trade
ZURICH

Filature de laines peignées d'Ajoie s.a.

ALLE - JURA BERNOIS - SUISSE

Filature - Retordage - Teinture

Laines mercerie

Laines pour tricotage mécanique
et tissage

Ajoie Worsted Spinning Mills Ltd.

ALLE - JURA BERNOIS - SWITZERLAND

Spinning - Twisting - Dyeing

Handknitting yarns

Wools for Machine Knitting
and Weaving



manteaux
costumes

présentera sa
nouvelle collection
à partir du 1^{er} mars

Ma S.A.
ZURICH

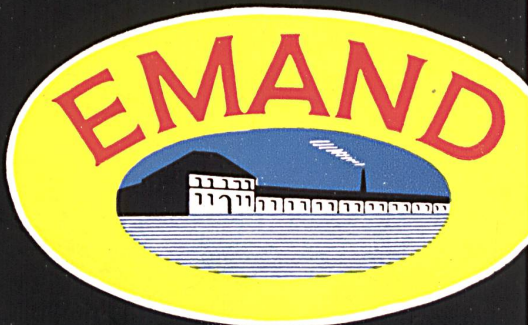
Known for their
qualities
in cotton
piece goods



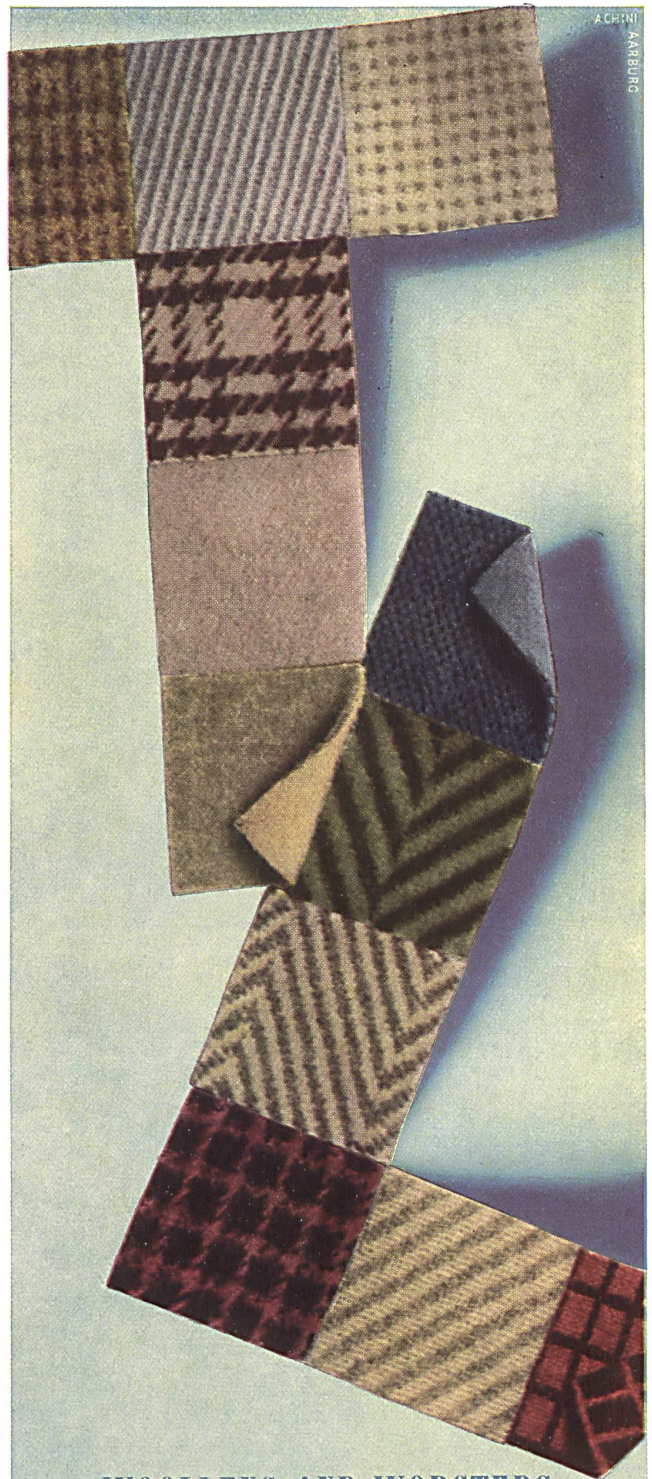
EMIL ANDEREGG LTD
WEINFELDEN SWITZERLAND



Plain and
fancy Voiles,
Marquissettes, Organdies
Poplin etc.



Special
department:
Fabrication of first class raincoats of pure cotton poplin
and gabardine, impregnated, for ladies and gentlemen.



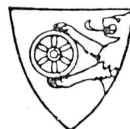
WOOLLENS AND WORSTEDS
Specialists in novelty fabrics
for ladies' coats

TUCHFABRIK A.G. LOTZWIL
LOTZWIL CLOTHMILLS LTD
LOTZWIL
SWITZERLAND

SCHWARZ

Joseph
Heim
Zürich Co.

Cotton fabrics
bleached, dyed
and impregnated



Fondée 1881

WAGNER & CO.
Basel

Cable: Wagnerco, ABC 7th Ed. Bentley

Tissus en coton, rayonne,
fibranne
unis, imprimés, tissés

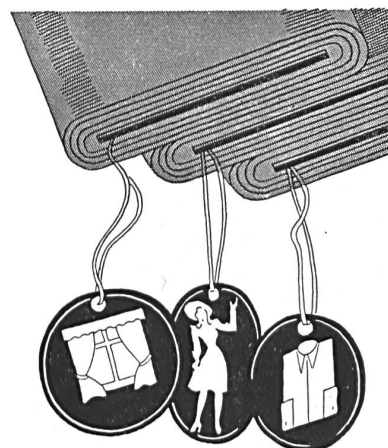
Lincor

Jean Suter

ZÜRICH
Tödistrasse 52

Fils pour tissus nouveautés
Fantaisie filature
Fantaisie retordage

Yarns for novelty fabrics
Fancy spinning
Fancy twisting



VOILES - MOUSSELINES - POPELINES

Carl Gorini
ST. GALLEN (SCHWEIZ)



The RUTI SILK^{CO} ZURICH

*Plain and jacquard novelty
fabrics in pure silk, rayon,
staple fibre and mixtures
for ladies' dresses, umbrellas
and quilts.*

*Nouveautés en uni et
jacquard en tissus soie
naturelle, rayonne, fibranne
et mélangés pour robes de
dames, parapluies
et édredons.*



THE TRADEMARK OF A CENTURY

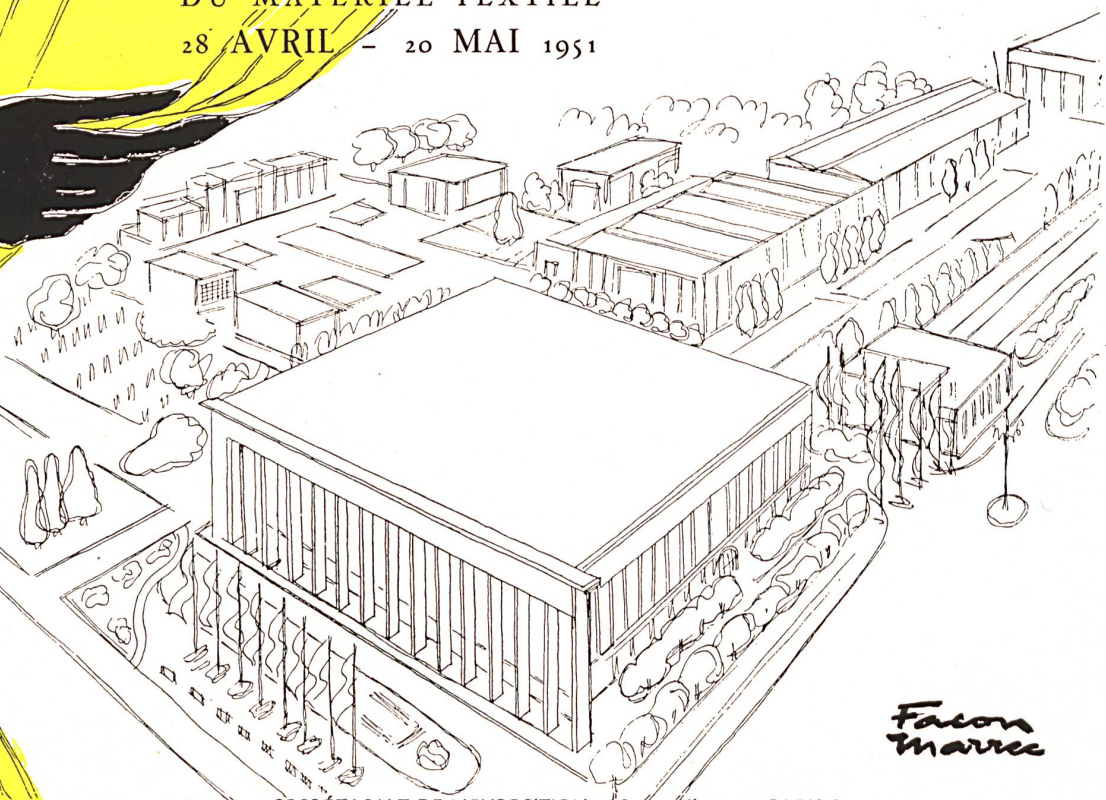
PLAIN, FANCY AND PRINTED
NOVELTY FABRICS FOR
DRESSES, BLOUSES & LINGERIE.
EMBROIDERIES, LACES.
DOTTED SWISSES.
CURTAIN MATERIALS.

*Reichenbach & Co
St. Gall*

SWITZERLAND

EXPOSITION TEXTILE INTERNATIONALE DE LILLE 1951

PREMIÈRE CONFRONTATION MONDIALE
DES INDUSTRIES DU TEXTILE
DE L'HABILLEMENT ET DE LA CONSTRUCTION
DU MATERIEL TEXTILE
28 AVRIL - 20 MAI 1951



Pour tous renseignements, écrire au SECRÉTARIAT DE L'EXPOSITION : 10, rue d'Anjou, PARIS 8^e

Swiss Manufacturers
of woven and printed
Handkerchiefs and
Scarves.

Cotton, Rayon and
Silk Piece-Goods



Honegger & Co. Ltd.

St. Gall, Switzerland

Emil Wild & Co.
DOUBLERS AND FANCY DOUBLERS
ST. GALL SWITZERLAND

ESTABL. 1800
E W C

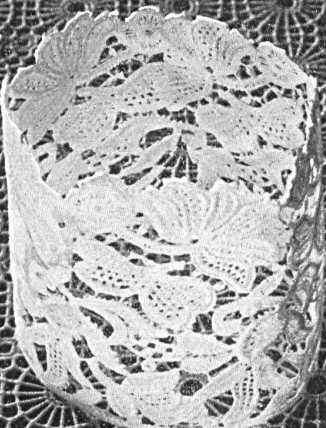
OLD ESTABLISHED DOUBLING MILL SPECIALISED
IN NOVELTY AND FANCY TWISTS. DISPOSING
OF THE MOST ADVANCED TECHNICAL EQUIPMENT

GEBRÜDER GRÄMIGER A.G.
KNOPFFABRIK
BAZENHEID
ST. GALLEN-SCHWEIZ

RIX S.A.
ZURICH

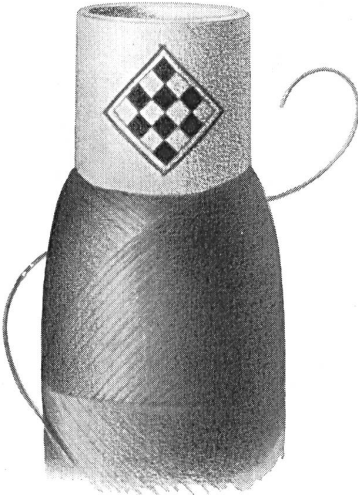
Lurix
Syrix
Rix
Yarix

4
Moules spéciaux pour boutons

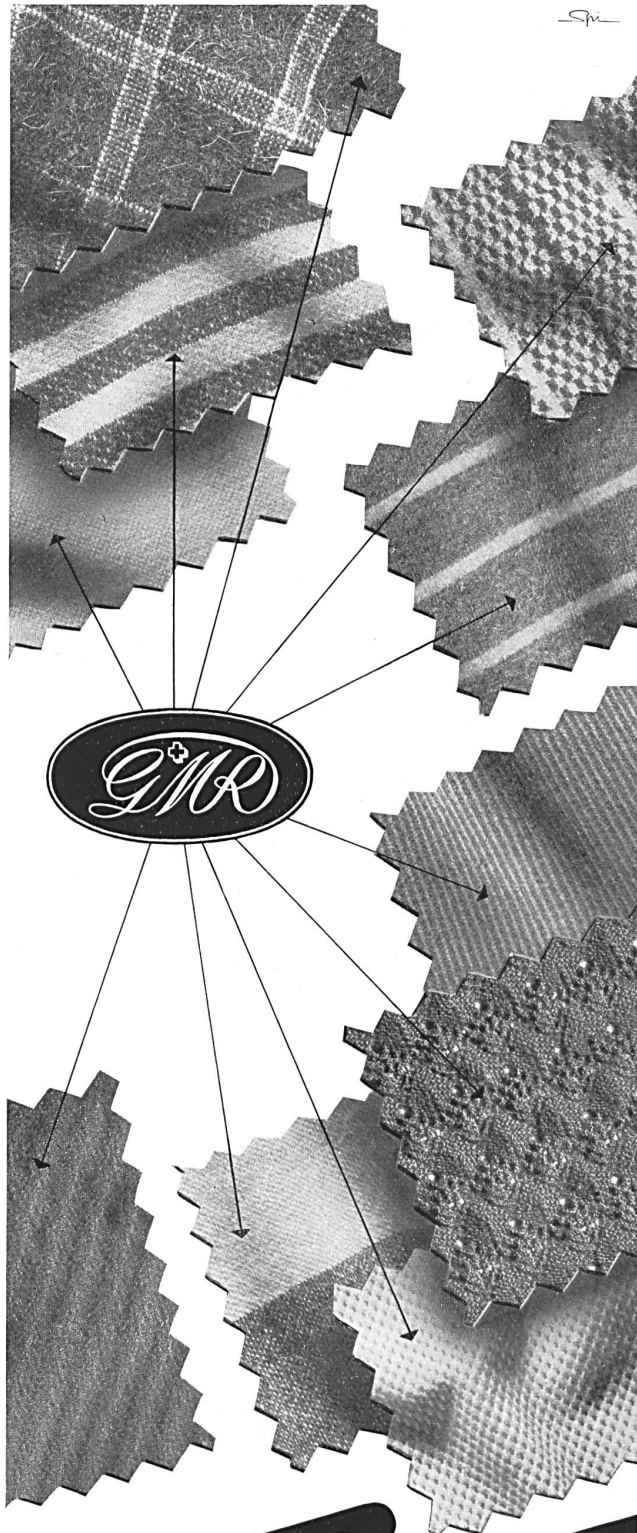


WETTER & Co. - HERISAU
 Embroideries — Guipure-Laces
 Fine cotton piece goods

LE SIGNE DE QUALITÉ



GÜTERMANN



G. MÜLLER-RENNER
 AG SA KREUZLINGEN

Jersey Fabrics
 for Ladies' and Children's Wear



Zwicky & Co.
Wallisellen Zurich

Tél. (051) 93 24 11 Telegr.
Zwicky Wallisellen

Hilos de seda de todo genero, crudos y teñidos para las tejedurías, la fabricación de generos de punto. Sedas para coser, bordar y para hacer ojales. Algodón merc. para coser. Tinte de hilados, y de medias.

Silk twists of all kinds, raw and dyed for weaving, knitting and the manufacture of hosiery. Sewing, embroidery and buttonhole silks. Merc. sewing cotton. Skein and Hosiery dyeing.



Teppiche
Carpets
Tapis

Orient
Dess. 119

 **SCHWEIZ. TEPPICHFABRIK**
FABRIQUE SUISSE DE TAPIS
ENNENDA (GLARUS)



*Sailer & Schoensleben
St. Gall*



*Embroidered Handkerchiefs
for Ladies and Children
Lace Handkerchiefs
Allovers and Embroideries*

Textil Studio



Known for their

NOVELTIES in

Piece goods

embroidered
printed
plain

Bekannt für ihre

NEUHEITEN in

Geweben

bestickt
bedruckt
und uni

**Sturzenegger
& Tanner & Co. Ltd.**

ST. GALL

SWITZERLAND

MANUFACTURERS EXPORTERS

**Voiles
Marquisesettes**

**Organdies,
Handkerchiefs,**

**fancy woven,
Novelties**

Baerlocher & Co

RHEINECK
ST. GALL



Switzerland

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

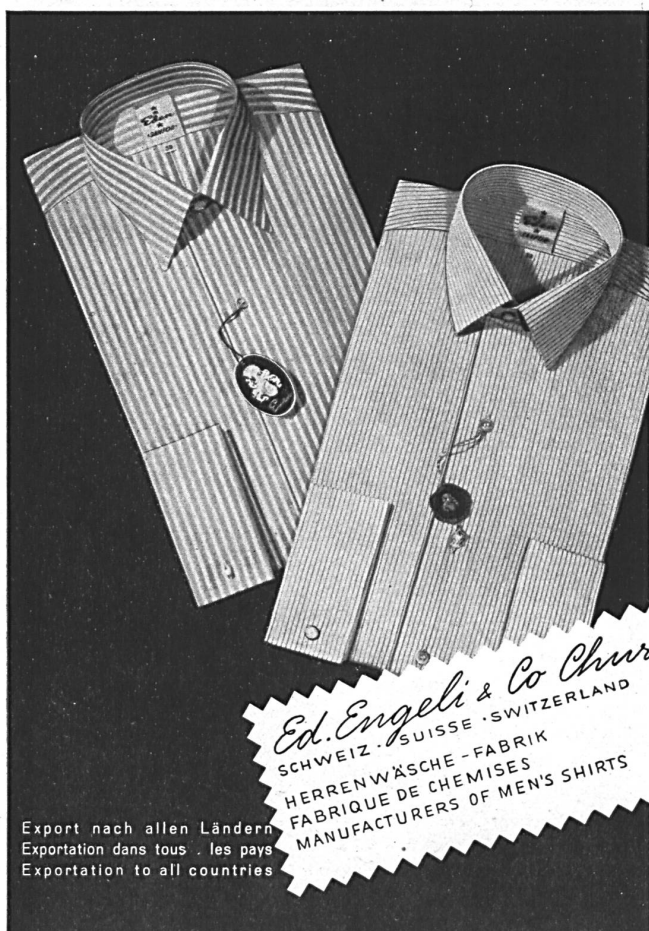
Fabrikation von

Krawattenstoffen

Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés

Echarpen



Sanco Ltd. Zurich

WAISENHAUSSTRASSE 4

MANUFACTURERS
OF FINEST GENTLEMEN'S SHIRTS

Hirzel & Co., Ltd. Zurich

SILK MANUFACTURERS

*Striped and plaid novelties in silk, rayon and mixtures,
specialised in yarn dyed articles*

Modern designs for ladies and children umbrella fabrics

MANUFACTURE DE CRAVATES

Ernst Reinhard

Case postale

ZURICH 42

Nouveautés sélectionnées

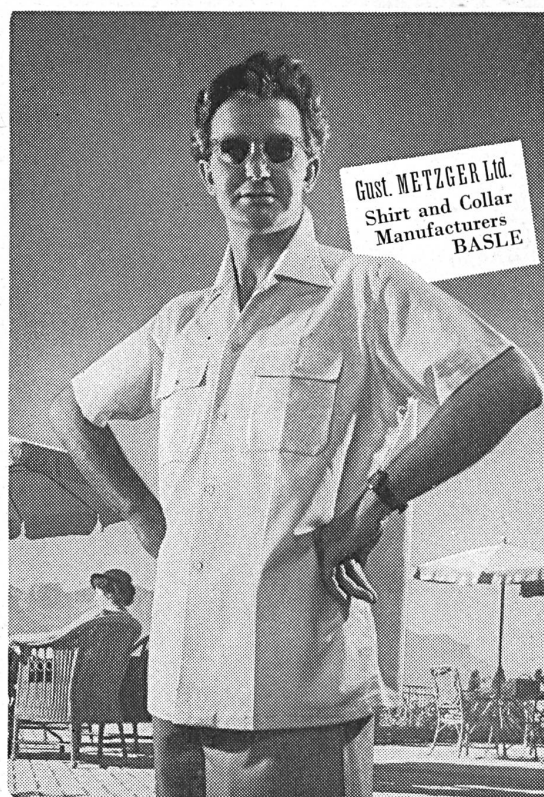
Nous envoyons échantillons
et prix sur demande



CHEMISES
FAUX-COLS

Lutteurs

LES FILS FEHLMANN S. A.
SCHÖFTLAND (SUISSE)



ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)

Maison fondée en 1910

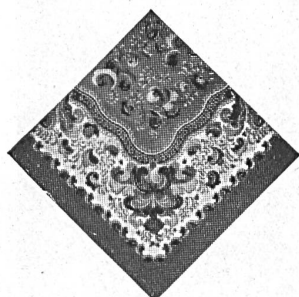
CARRÉS ET ÉCHARPES

imprimés à la main

en

pure soie, laine, fibranne, etc.

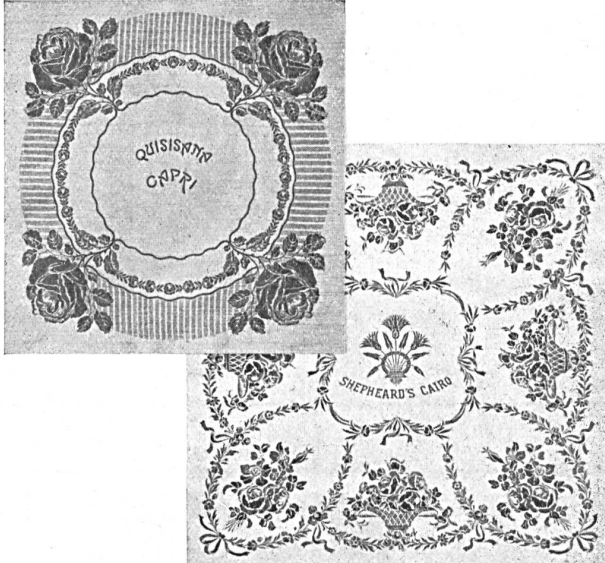
Modèles exclusifs





Notre spécialité :
Tissus de décoration unis
et imprimés

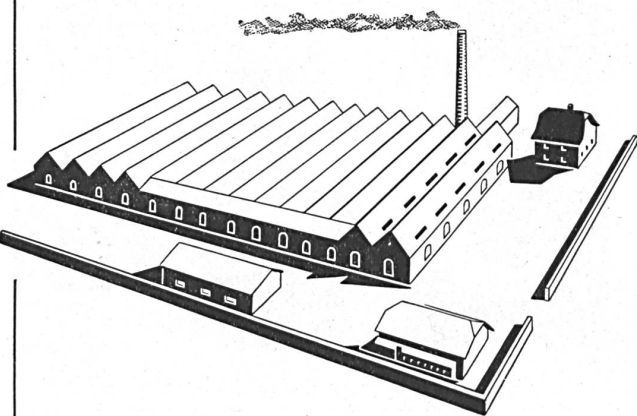
Baumann-Gruetter Fils
Tissage de Toiles
LANGENTHAL



Schmid & C^{ie} Burgdorf
TISSAGES DE LIN

Spécialité :
LINGE D'HOTEL

EXPORTATION

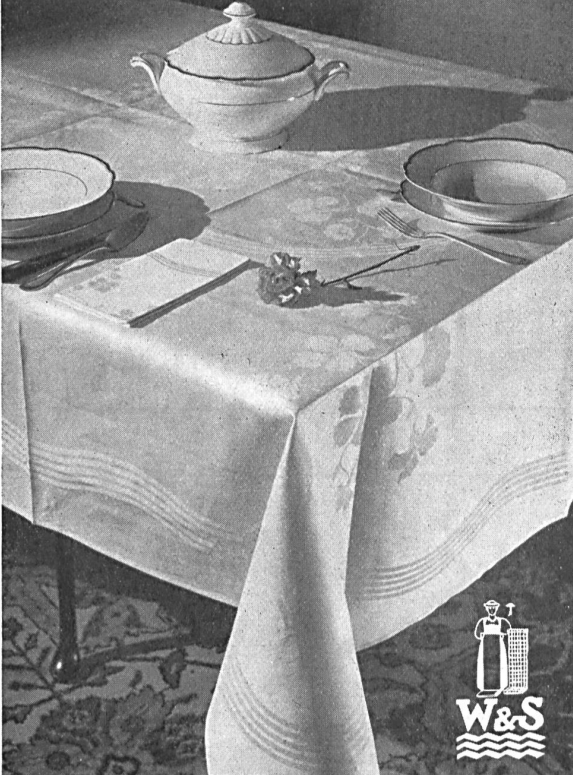


SPÉCIALITÉS
Toile fil et mi-fil pour draps, nappages et linges de cuisine pour hôtels et hôpitaux, avec inscriptions en tous genres.

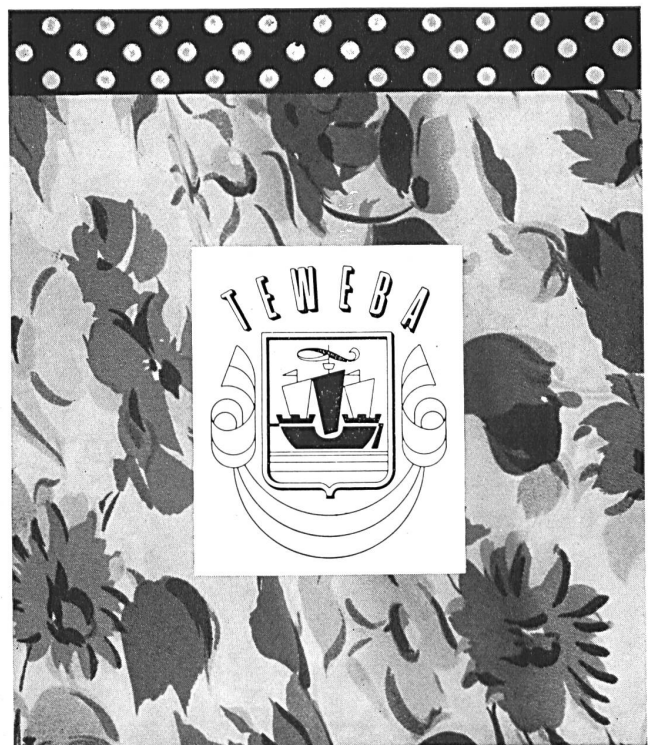
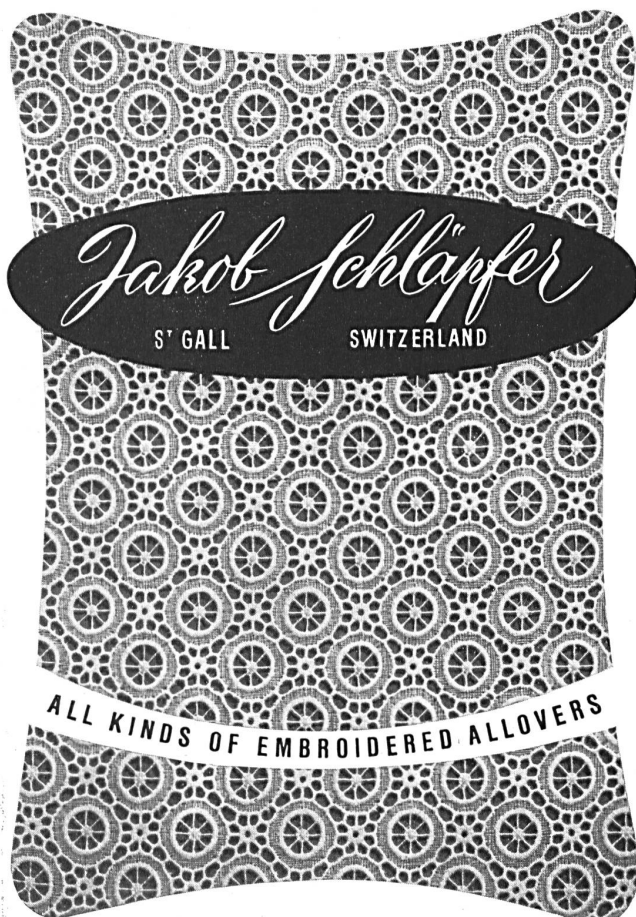
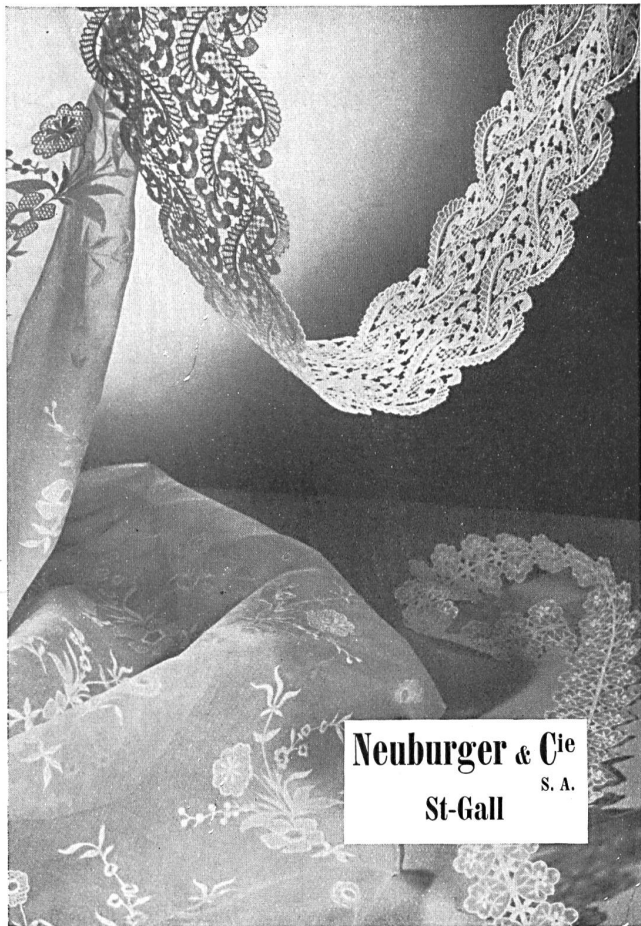
Nappes à thé fantaisie - Toiles artistiques

Tissage de toiles de
Langenthal SA

LANGENTHAL - BERNE




Worb & Scheitlin & A
LEINENWEBEREI · BURGDORF



FABRICS OF COTTON . STAPLE FIBRE . RAYON
BLEACHED . DYED . PRINTED

SCHLEGEL & CO BASLE
Nachfolge Textilwerke A. G.

Mercerisation

Bleicherei

Färberei

Appretur



Aetzerei

Filmdruckerei

Hochveredlung

in Transparent
und Opal

A.-G. AUSRÜSTWERKE STEIG - HERISAU

MANUFACTURE of
men's shirts and
LADIE'S BLOUSES



Schellenberg, Sax & Co. LTD
TRÜBBACH ST. GALL SWITZERLAND



Jacob Baenziger A.G.
ST. GALL SUISSE

Swiss Textiles

Baumwollgarne grob und fein in kardiert und gekämmt
Baumwollzwirne fein in roh und gefärbt für Weberei, Strickerei,
 Socken-u. Strumpfabrikation

Effektzwirne aller Art in Baumwolle, Baumwolle-Rayon (Mouliné),
 Rayon (Frisé, Crêpe Mousse), Rayon-Wolle und Naturseide-Wolle. Anfer-
 tigung von Neuheiten.

MAX BILLETTER + CO Küsnacht Zch. Schweiz

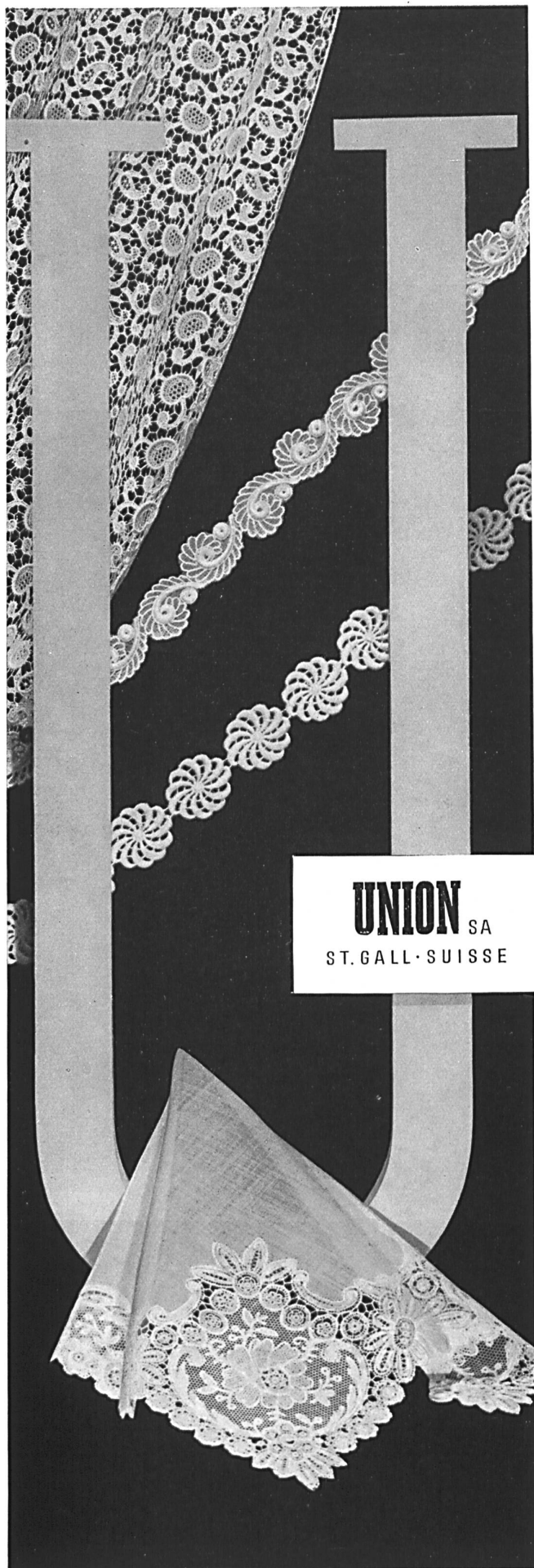
NOUVEAUTÉS

KIRCHEIMER LTD : 308, REGENT STREET LONDON W. 1

NOVELTY FABRICS



SEIDENWEBEREI WILA A.G. ZÜRICH
 CRAVATTENSTOFFE KLEIDERSTOFFE



TISSAGE DE SOIERIES

E. *Schubiger*

+ CIE S.A. UZNACH-SUISSE
FONDÉE EN 1858

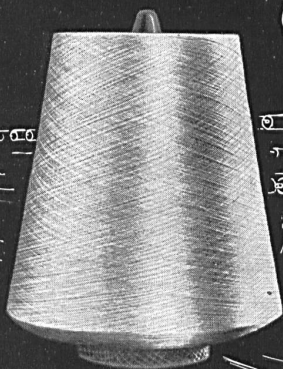
SOIE NATURELLE
LAINE / RAYONNE / FIBRANNE

VORHANG
FABRIKATION
DEKORATIONS
STOFFE



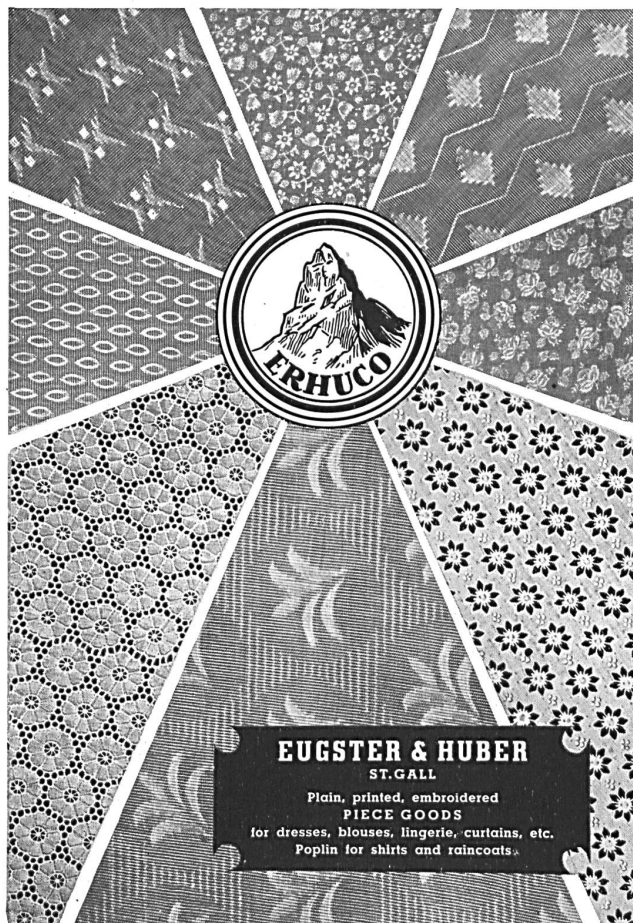
Adolphe Bloch Söhne
Zürich Pöhlstrasse 3

RETORDERIE - ZWIRNEREI - DOUBLERS



BOPPART & CO

GOLDACH ST. GALL SUISSE



EUGSTER & HUBER
ST. GALL

Plain, printed, embroidered
PIECE GOODS
for dresses, blouses, lingerie, curtains, etc.
Poplin for shirts and raincoats.

E. Mettler-Müller Ltd.

Rorschach



Dessin No. 2679



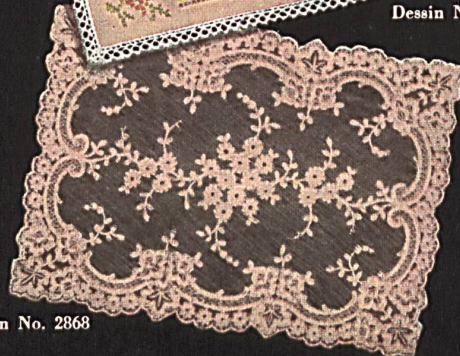
Dessin No. 2998



Dessin No. 2963



Dessin No. 3093



Dessin No. 2868

Fancy-Linens in Lace and Embroidery
Napperons brodés et de dentelles
Mantelitos bordados y de encajes



La laine infeufrable



**La laine
irrétrécissable**



*depuis 50 années
le décatissage
incomparable
spécialité de la*

Wollfärberei Bürglen

Dr. Jakob Cunz A.-G. Bürglen (Thg.)

FITTING

ANPROBIEREN



DRAPING

DRAPIEREN



**Friedmann
Fashion School
Zürich**

ZUSCHNEIDEN

CUTTING



MODEZEICHNEN

FASHION DRAWING

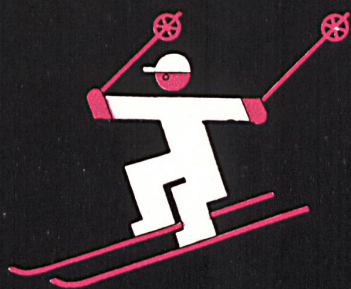


Professional Training for cutters and assistant managers without previous training
Post Graduate classes for fully trained dressmakers desirous of obtaining executive posts with outfitting or high-class dressmaking firms.
Private Fashion Courses. An exclusive training for Swiss and foreign girls. Ask for our prospectus T. You will be under no obligation.
Approved Institution for American Veterans under the G. J. Bill of Rights.



*Bänder Rubans
Ribbons Cintas
Rubans Velours*

W. Sarasin & Cie S.A.
BÂLE



KNEUBÜHLER & Cie.
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats
Manufacture de vêtement sport et manteaux
Sportkleider- und Mäntelfabrik
Sportkleeding- en mantelfabriek



MANUFACTURERS OF CURTAIN CLOTH

Bed-Covers

(in piqué, satin,
reps and honey
comb pattern)

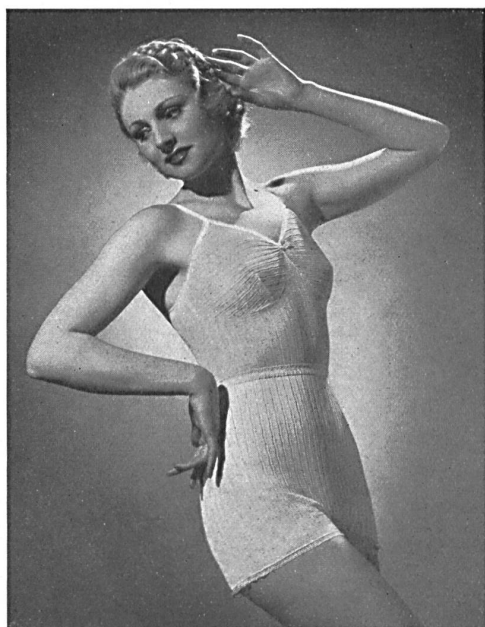
Table-Cloths

finished and
piece goods

**Couch and
Divan Covers**

**Needlework-
Fabrics**

H. Menet-Guyer & Cie.
WALDSTATT
(CT. APPENZELL)



La marque mondiale réputée depuis plus de 60 ans

Sous-vêtements tricotés
pour dames et enfants

 **Swanettes**
FABRICATION SUISSE

Ryff & Co. S.A.
Berne

RAMYLAN

Wool blended with Ramie!

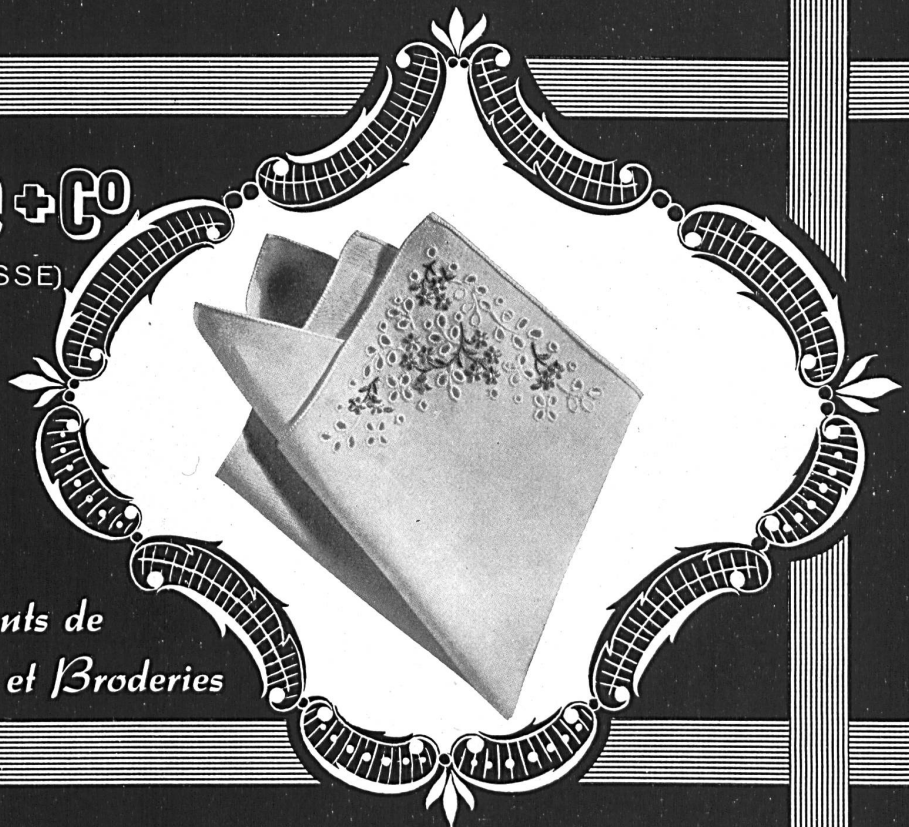
*stronger
better wearing
more durable*

Ramie Spinning Mills Ernest H. Fischer's
Sons Ltd. Dottikon-Switzerland



Oertle + Co
TEUFEN (SUISSE)

*Fabricants de
Mouchoirs et Broderies*



BRODERIES
DENTELLES



WALTER SCHRANK & CO. ST. GALL

Wasco

Mettler Nähfaden
Sewing Cotton
Hilos de algodón
Fils de coton

E. METTLER - MÜLLER
Rorschach

Swissy makes you lucky!

Swissy is the new brand of our hosiery, world known since 1919.
Nylons, Net Nylons - fancy heels and all other specialties.
Silks, Rayons, Silks with Rayon, Rayons with Cotton.
L.M. WEINMANN SONS, BIRMENS DORF-ZÜRICH
Sales Office: Zurich-City, Talstr. 82, Phone 051/25 44 47
MUBA: Hall II, Stand No. 460

Johannes

Opaline

FABRICATION SUISSE

A. NAEGELI,
Tricotfabriken Berlingen
& Winterthur
Aktiengesellschaft
Winterthur

Uster

CHIFFON

BAS

de haute qualité

WIRKEREI A.G. USTER, ZÜRICH

VÄRY

TATEX

TATEX LTD., BRUGG (SWITZERLAND)
EXPORTERS OF HANDKERCHIEFS



Schöne Wäsche

war von jeher der Wunsch
aller Frauen...

Streba

- Qualitäts-Wäsche

bietet in Eleganz und modi-
schen Neuheiten, in Schnitt
und Verarbeitung stets das
Maximum.

S

eit über ein Jahrhundert ist der Grundsatz: « Dienst
am Kunden » mit dem Namen MÜLLER in Stren-
gelbach verbunden...

Im Laufe der Jahrzehnte und aus deren reichen
Erfahrung, wurde jene Wäsche geschaffen, die sich
dank ihrer besonderen Vorzüge zum Qualitätsbegriff
entwickelt hat.

Streba

JOH. MÜLLER AG
STRENGELBACH / AARG.
SCHWEIZ

QUALITÄTS-TRICOT FÜR DAMEN, HERREN UND KINDER
DAMEN- UND KINDERWÄSCHE IN CHARMEUSE UND
NYLON



K. BRÜDERLIN

Fabrikation feiner Damenwäsche Gelterkinden

Vertreter:

Belgien: M. A. DOCKER, Bld du Gazomètre 122, Gand.

Dänemark: HELVETIA-TEXTIL, H. Engelstoft, Kobmagergade 62-64, Kopenhagen.



Manufacturers of ladies underwear and blouses in varying
styles and beautiful material

OTTO ROHRER Ltd., ROMANSHORN



1926



1951



still leading in
noch immer
führend in

Corsets, Bras
Girdles
Büstenhalter

EGLI & CO., CORSETFABRIK A.-G.
Brüttisellen-Zürich



STOP STRIPE

Strümpfe — Hosiery — medias — bas fins
STRAEHL & CIE. S. A. ZOFINGUE
FONDÉE EN 1855



Hocosa

HOCHULI & CO., SAFENWIL
Switzerland
Ladies' and children's underwear
Superior quality

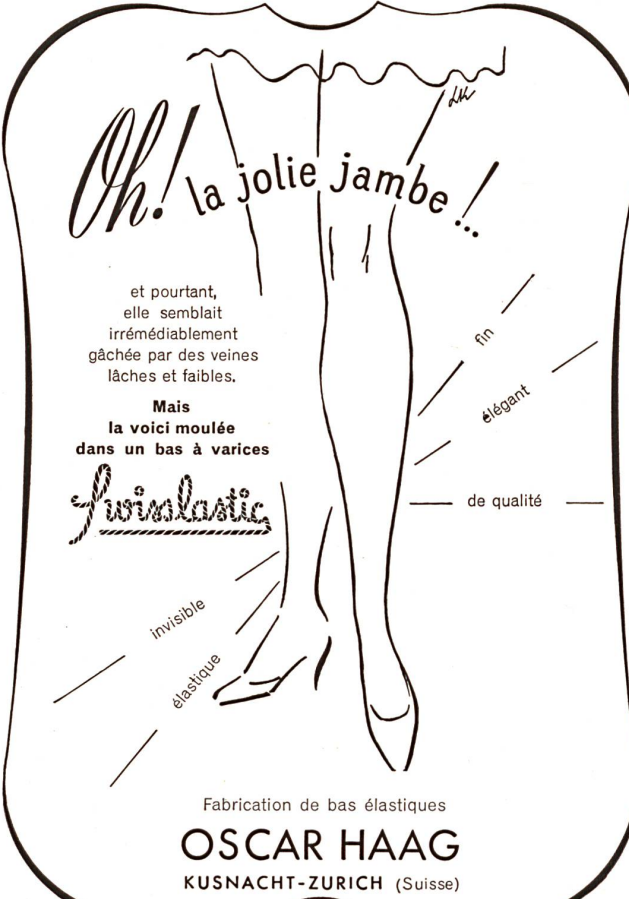


BAUMLIN, ERNST & CO
ST-GALL SUISSE

BEC

Doublers

BAUMLIN, ERNST & CO
ST-GALL



Oh! la jolie jambe!

et pourtant,
elle semblait
irréremédiablement
gâchée par des veines
lâches et faibles.

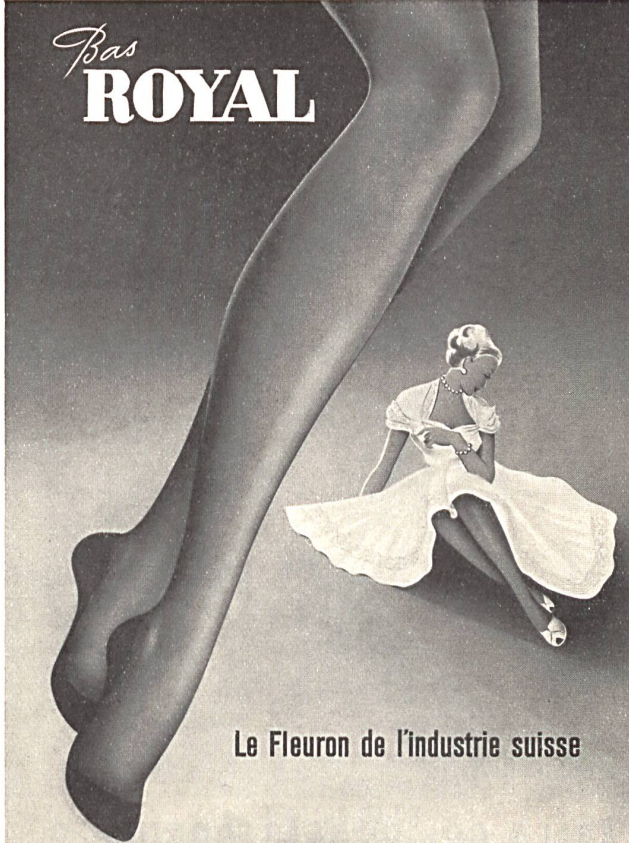
Mais
la voici moulée
dans un bas à varices

Swialastic

fin
élégant
de qualité

invisible
élastique

Fabrication de bas élastiques
OSCAR HAAG
KUSNACHT-ZÜRICH (Suisse)



Bas
ROYAL

Le Fleuron de l'industrie suisse

Al. Ruckstuhl Manufactures de bas ROYAL Wil (St-Gall)



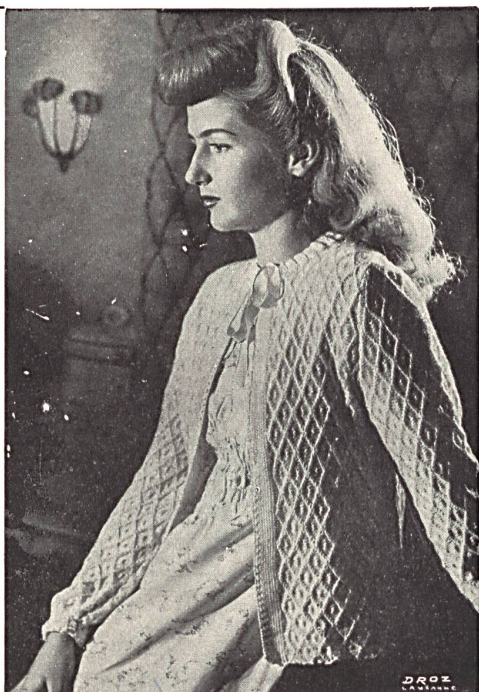
Grossmann & Co
WATTEN- UND WATTELINEFABRIK / THALWIL- SCHWEIZ

WOLLWATTELINE	KNITTED INTERLINING	OUATINES DE LAINE
BAUMWOLLWATTEN	COTTON WOOL	OUATES DE COTON
ACHSELPOLSTER	SHOULDER PADS	EPAULETTES

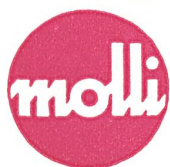


ROBORO

Jumpers and Cardigans - Babies Underwear and Garments
Bathing Suits
Pullover et Gilets - Articles pour bébés - Costumes de bain
J.F. Rohrer-Bolliger Knitting Works-Fabrique de Bonneterie Romanshorn



Les liseuses
marque



sont renommées pour leur coupe ravissante
et leur qualité supérieure

RUEGGER & CO., ZOFINGUE

Suisse

Fabricants de sous-vêtements tricotés



Coupe et qualité du sous-vêtement
Jockey ont fait la renommée de la
marque Vollmoeller. Sa lingerie
féminine se distingue en outre par
l'élégance de la ligne et le goût
de ses modèles.
Voici une ravissante création dont
le joli dessin, la dentelle aérienne
et la teinte délicate font la parfaite
harmonie.

Fabricant: VOLLMOELLER, Fabrique de Bonneterie, Uster/Suisse

Savez-vous



pourquoi Solange
sourit si joyeusement ?
Depuis des semaines
elle met chaque matin
la même paire de bas
Flexy, fraîchement lavée.
D'une teinte ravissante,
donnant chaud,
fins comme un zéphyr,
secs en un tournemain -
et surtout des bas
incroyablement solides.



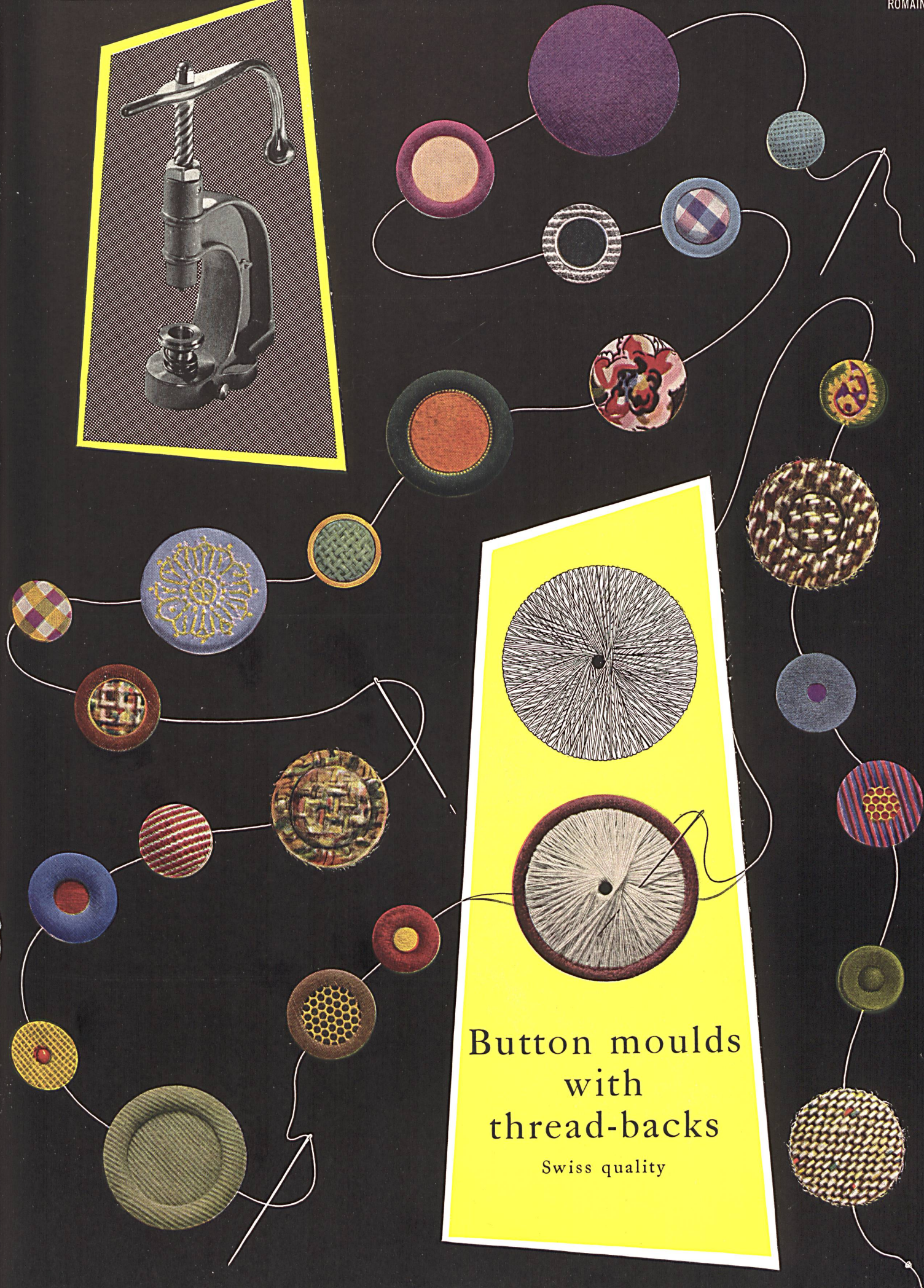
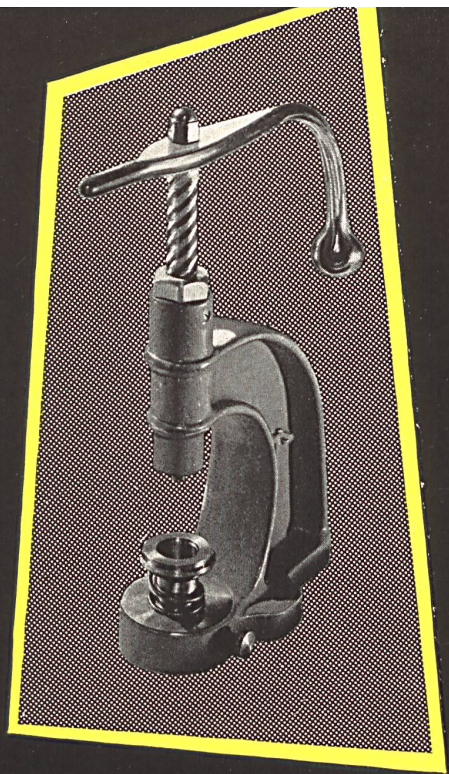
Exigez expressément des bas Flexy. Si votre fournisseur n'en a pas,
demandez la liste des revendeurs aux Fabriques de bas réunies S.A.,
Flawil/St-Gall.

La marque **FLEXY** n'a jamais désigné que des bas suisses



Fabricant : S.A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour
Vêtements et sous-vêtements en jersey et en tricot, depuis 1886

Manufacturers : Ltd. Comp. form. W. Achtnich & Co., Winterthour
Jersey fabric and knitted garments and underwear House founded in 1886



Button moulds
with
thread-backs

Swiss quality

KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE (SUISSE)



La teinture sur appareils exige l'emploi de colorants et de produits auxiliaires soigneusement sélectionnés. Les laboratoires de recherches de la Ciba suivent de très près l'évolution des méthodes de teinture dans ce domaine, afin de livrer des produits répondant aux nécessités d'une application industrielle impeccable. Ils prennent ainsi une part prépondérante à l'accroissement de la production et aux améliorations apportées à la qualité des textiles. Ciba Société Anonyme, Bâle (Suisse)

C I B A